

Соколёнок



3/2020

май - июнь

Лачин



КИЕЛ БАЗЛИ ГЪАЧАМ ДУРАБУЛХЪУСИ ДУРХІНАС ХАСБАРИБСИ РЕСПУБЛИКАЛА ЖУРНАЛ



Чилра хъумхІертехІе

Лачинна гьалмагъунас

АхІерти дарганти, Лачинна гьалмагъуни, дурхІни, ишдус 75 дус диркули сари, дунъя буцес ва буэс дуравхъунси, кахси душман Гитлерла къачагъунала хІуреба чебухъунхІейчибад нушала улкаличи. Нушала, СССР-ла улкала халкъли ва хІеделхъути узити республикабала халкъанани, цахІнарли, цаберхубли бяхъ чегахъибсири илдачи. Гитлерла гъармукали лебГѐб палакатбариб нушала улка, дургъби хІедарахъес ибси вягІда лебси биалра, ил буи, халкълис гъаналра агарли чевхъун ил нушачи. Амма нушала цалра дубурлан гІелумхІейзур душмайчилси дергълизив. Лебил дубуртала халкъли, виштІал ва халаси хІеили дургъбази гъайбариб. ГІелаб калунти хъунрани, рурсбани илдас чули бирусигъуна кумек гІебаахъиб. Илцадра къас-къасли душман вячІес дурабухъун гІяхІгъубзни, СССР-ла улкацун ахІи, узити улкнира датахъур илдани: Украина, Белоруссия, Прибалтика ва цархІилтира. Илдала ил гъунарличила нушани хъумартес асухІебирар. ГІяхІцад бургъанти дергъла авлахъличибад чархІебухъун. Илди кахти дургъбазиб дургъбала игитуни бетаур. Дагъ-

истайзир чумлисра памятникуни гІашдатурбегІлара чеббикІибти игитунас. Нушала шагъарла къакъурбас илдала уми дедиб, заводунас, школабас. БусагІятра МяхІячкъалала бегІлара гІеркъаси Насрудиновла у бихуси къакъа игитунала суратуначил баршили саби. Илдачи хІеррикІухІели дила уркІи пахрули бирцІули саби. Къябдиуб илдала жагати ва жагъти гІямру, амма душмайзи датахъур нушалара, узити республикабалара гІяхІцад улкни. ВячІун душман гІур ахъхІейэсли. Илдала гъунартачила гІяхІцад кино – фильмаби дуракаиб, жузи делкІун. Илдас хасдарибти ишбархІира назмурти ва хабурти лукІули сари чеалкІуси наслули. Хъуммартидая илдачила, ахІерти дурхІни, дургъбала бутІакъянчиби гъанна нуша ургаб камли кали саби. Илдала хІурматбиреная, дучІеная илдачила назмурти, хабурти. Илдани чула жан ахІерахІедарили сархиб кахси душмайчибад иш чедибдеш.

Ну мурталра тамашариулла ва пахрубирулла нушала игитунала гъунартачила бучІухІели. Илдас дахъал назмурти делкІунра нунира.

Аминат ГІябдулманапова

**ПОБЕДА!**
1945–2020

2020

Поздравляем
с праздником
Великой
Победы!

ЧАРУХЪУН ДЕДЕШ

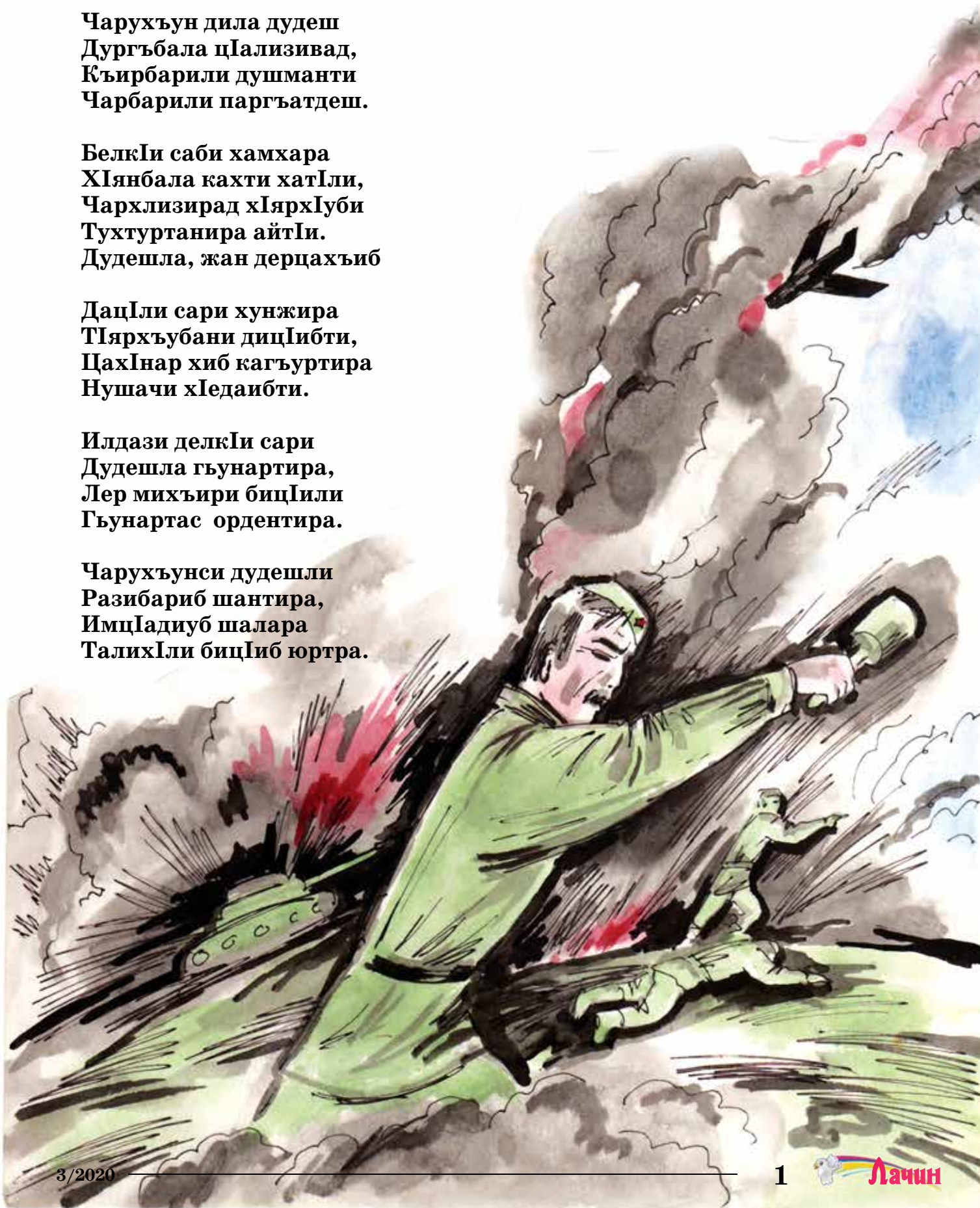
Чарухъун дила дудеш
Дургъбала цІализивад,
Къирбарили душманти
Чарбарили паргъатдеш.

Белкі саби хамхара
ХІянбала кахти хатІли,
Чархлизирад хІярхІуби
Тухтуртанира айтІи.
Дудешла, жан дерцахъиб

ДацІли сари хунжира
ТІярхъубани дицІибти,
ЦахІнар хиб кагъуртира
Нушачи хІедаибти.

Илдази делкі сари
Дудешла гъунартира,
Лер михъири бицІили
Гъунартас ордентира.

Чарухъунси дудешли
Разибариб шантира,
ИмцІадиуб шалара
ТалихІли бицІиб юртра.



ГЪАЛМАГЪ АЛХУНСИЛА ЦІУМ-ЦІУМЪАЛА



«Урхъу дублар чІигІяван
ЧипІритІи руэн, къакъба» –
Ири хІу урцухІели
Дуклумачив чІакала.
ТІашли бамсри ихъули,
Гугли гъанкІра ихъули,
Руира хІу лявкъуси
Гъуни хІулба лукІули.
Деръуб къарла мякъиван
ГІянжи-къарла ухъалар
Даці мургъила биркІанти
Дехъубли сари айчи.
Ил аргъибла гумиван
Рарра деціли арсавар.
«Чемъур закла шишаван
ХІулби шявмайрахъида!»
Ири набзи, къакъличи
АйцІухІели гъунуціла.
ХІердарра деціла нургъби
ХІедаціахъес рулгули.
ХІу чарулхъути бурхІни

БехІ тІулбачил дуйгІули,
Аргъайчи хІела кІелра
ДуцІрумли дарайлаван.
Хъанці къаркъала гъангузли
Ранг двахъи сар айчи.
Аргъила ну мицірли
Рерціира деціла цІали.
ГІярчимагван дуцили
КІелра чури хІяршдарри:
«ДихІен, вари, кІилинра
ДумхехІе анхълар гІурра».
ДихІира дуцІар бурхІни
ДяхІціи лебихІи дуціли,
УркІила анцідукъала
Чузи дархли думхули.
Арціили хъуми къяйда
ХІела цІудар архІяйла
Хъалтали дерхъиб айчи
ДухІнар цІудара хІябла.
Аргъила – бархІехъ-савли
ХІяршдариб цІубил шахли.

Дудешла узи

Дургъбазивад чулахъиубли чарухъунси дудешла узи Мимма
ХІяжила Рабадайс

Гумайла къркъубачи
Вергурли хІякализе,
Гурра кърхІкайзурлирив,
Дила дудешла узи.
ХІела пашмандеш нуни
Иргъулра хІерванъили,
ДигІяндарес набзирад
Гъай цархІилти дургулри.
ХІярхІяли нана хІули
БацІахъибхІели хІела,
Цумалра хІевхъун или
Аргъибсири хабарла.
Душма ханжай дергълизив
ДекІли вяхъибхІелира,

ХІял дебшван бихІибси хІу
КІантІимайкІуд гъаннара.
ХІила хІеркІлизивадли
МицІирли дуравхъунси,
Шишимъулала хІеркІли,
Марли, гъанна архулрив?
АвцІали дус умцІули
Дергъла гъунби умцІурси,
ГІязиз узбала хІябри
Гъаннара хІедаргибси.
Гур кърхІмайкІуд – хІеббкІиб
Узби чархІебухъунти,
БибкІа агарти сабну
ВатІан гъанни алхунти.

Памятник

(Д.М. Карбышевлис)

Фашист гърмукали
ТанбихІлаварес,
Чиллала манзийзив
ЧІянкІуварили
Миъван дяргІибти шин
ХІечи чертІулри.
Чусра гъанагарли
Хабар агарли,
Бетаур хІезибад
Миъла памятник.
Къел-хІерзи агарли
Душман веркънила,
Чедибдешла сабри
Ил памятникра.
ШипІвяргІилри хІура
Илдала гъалав,
Вирхулри чедибдеш
НушагІиб биъни.
ГІясили бубкІулри
Хя фашизмала,
ХІуни хІебурири
ХІяжатси илдас.
ХІуни бекІхІебарри
Чула буйрухъра.
ХІебацІиб памятник

ДуцІрумхІелира
СенкІун сабхІели ил
Чедиикнила.
АвцІанну шурала
Дус дурхъасири,
Уракъурси фашизм
Европализиб.
ХІечиб пахру бирес
ХІерумсус нура,
ХІезибад барибси
Памятник миъла,
Ахъли чебиулра
Нуни гъаннара,
Кавказла лерилра
Дубуртачибра.



9-ибил майла бархИи нушала историялизи кабурхуси саби, душмайчибад чедибдеш сархибси, гIур ил гIямрулизив ахъГейэсли агарварибси бархИи саблин. ВегIла ВатIанра батахъурли, хъархIерагардешра сархибси бархИи – 1945 ибил дусла 9-ибил майла бархИи чебяхIси байрамлизи халбирусси саби ва гъарил дуслизиб иличи нушала халкъ байрахъуначил, дургъбала бутIакъянчибала суратуначил дурабулхъути саби. 27 миллионцад нушала, СССР-ла халкъ алхун илди дургъбазиб. Нушала Дагъиста игитунанира лебГIеб халаси пай кабихъиб илди дургъбази. Илдала гъунартани ну мурталра тамашарирахъулра.

Дубурла биштIаси МемухИи бикIуси шилизиб авал игит акIубли саби. Хаслира дила уркIилизи гIяхIти пикруми хъурадирахъуси ва илала у бурибихIиб ну пахрули рирцIахъуси МяхIяммад ХIяжиевличила чуйнара белкIунра ва гIурра хIебелкIес хIерирус. Дубурлан уршили урхъни дяркъурли, гамила капитан ветаурси замана, дургъби дехIдихъиб. Урхънала удибцун башуси крейсер бикIуси «К-2» лодкала капитан сайри ил. Илини ил лодкаличил душмантала 27 лодка кягIяхъун, ва 10 кягIяхъес гъалмугъанасра кумек ГIеббаахъиб.

Душма лодкаби камдиубси замана илини урхънала чеди ахъбиахъубли сунела лодка самолетуначи артиллерия бяхIчаили илдира кадиркахъес вализур ва кадиркахъиб. Илала ил гъунарличи лебГIеб тамашабиубтири морякуни. Ца дусла духIнар



сархибтири илини илдицад гъунарти. Амма душма самолетунани иличи хIярхIуби чекъур. Ва бусагIятал Скалистый бикIуси шагъарла дубаначибси урхъулизи, 1942 ибил дуслизиб илала лодка кагIяхъун. Машгъурси подводник, Советунала Союзла Игит, 2-ибил рангла капитан М. ХIяжиев илав алхун. БусагIят ил шагъарлис «Гаджиево» ибси у бедили саби, нушала игит мурталралис чилилра хъумхIертесли. Ва илаб М. ХIяжиевлис 30 метрла ахъдешла памятник тIашбатурли саби. Илала авторра Дагъиста пагъмучевси скульптор, дарган урши КъаранайХIяжиев Шамиль сай. Илдигъунти игитунани нушани гIямрулизиб хъумартес асухIебирар. «Урхънала урши» бикIутири илис. Берхъаб ил айкъурти мемухIенти – дубурланти эс дигулла наб ва нушани мурталра илдачиб пахру бирулла.

Дургъбазибад чархІебухъунтас

ВатІан цІализибхІели,
Ламилизир дерцІибти,
АхІер ванза берцахъес
ГІямру къурбандарибти.

Душманти къирбирули,
Дургъбазир детахъибти,
Ца икрамбаресалра
ХІябразиб хІяб агарти.

Чинаррая, гІяхІгъубзни,
Шантаци чархІевхъунти,
ХІушачи хІерли гъамти
Бухънакабаахъибти?

Чинаррая, дигайла
Нурли шадхІедарибти,
ТалихІла унза абхъес
КъадарбиъхІебиубти?

Чинарра, чедибдешла
БархІи чехІебаибти,

ЧеакІуб наслубала
ХІурматла гъай хІергъибти?

Неш-ватІан балтахъули,
Жан дедибти гІяхІгъубзни,
ГІямру къяйда умира
Детахъибтив хІушала?

МицІирта гъадурцалли,
Наградабас михъирти –
ХІушани гъадуцира,
ГІейкІули хІярхІбас гъунби...

ЦабехІли писдиралли
Папрусличирад палда –
Дургъба дигуб хІушала
Писдиубвара палда?

ЧехІебаира талихІ
ГІямрулизиб хІушани –
Шагъидли дебкІни сабри
Игъбарлизи буйгІуси.



Даимси цІала гьалар

Даимси цІала гьалар
Рухъна сар рахъИи тІашли.
«Къаркъала ургъанничи»
ХІяйран хІер атИи саби.

Неш гьаргалар, лехІли сар.
Хумарли пишрирхъули.
Дардани-шишимтала
ШяхІрумар гІянд ирзули.

ДяхІ даредиалра, хІулби...
Вякъкадизурли сари.
Нур агарси хІерлизиб
Ургъанна сипат саби.

Гъанбикунала чарли
Сари чукуррарили.
ЧархІевхъунси уршили
Дунгъа саб гъабарили.

Диргаламалхъадая,
УркІмайида неш къяйкли,
МицІирли левхІеливан
Сарну урши чейули.

Уршила уркІила тимхъ
Биэс багъарбулхъули,
Цаибси гъинчІизнилис
Риэс пишра рирхъуси.

«Къардулхъангу хІязтазив», –
Рурги къакъарикІули,
ЧеррикІибси рурахъес
Рурги алаврикІули.

Дергълизи укиб манзил
Бургарну улукъули,
УркІилизиб хІябмузан
Сагали къизбулхъули,

Диргаламалхъадая,
УркІмайида неш къяйкли,
МицІирли левхІеливан
Сарну урши чейули.



Гьунарти

Деклар-декларти шагьуртазир, дурала улкназир гьунарти сархутири нушал халкъли, чинаб хIербирути биалра чула ВатIайчи диги ва гьабзадеш чедиахъули. Дагъиста 40 адамлис СССР-ла Игитунала уми дедибтири. ЦацабехIтала шабагъатуни дергъла авлахъличир сархибти, чула бегIти баргес хIебирули калунтири. Следопытыбани халаси хIянчи бируси саби гьаннара, алхунтала хIябри даргес, чихъали сабил илди якъинбарес. МяхIячкъалала ХIямидовла уличилси къакъала ласбулхъличиб тамашала памятник тIашли саби. Ил тIашбатурси саби вегIлара урибси дургъбала игит Амет-Хан Султаннис. Илра нушала Дагъиста урши сай, миллат хIясибли булеги сай.



Самолётла гвардий капитан. 603-на заклизид арцур, ил гъяриули закра, хъярхъбарили «арцанра», душма 30 самолёт какъур ва 19 самолёт кадикахъес гьалмагъунасра кумекбариб. Илени Днепр, Крым, Севостополь далтахъути дургъбазир бутIакъяндеш дариб, французунала лётчикуни илис бикIутири «Таранла пачяхI» или. Душмайчилси дергълизир сунела хIярхIуби кадерхурхIели, илини сай ухIнаси самолет чебирхъяхъусири душма самолетличи. Илгъуна бируси рахлира левси ахIенри, илхIелира душма кабикахъили сай мицIирли кавлусирии. Илала кIиэсилра у лебсири, «Зубрала урши» бикIуси.

Дургъбазивад ил чарухъун ва дахъал наградаби сархиб. Дургъби тамандиубхIелира ил хIукуматла премиябала лауреат ветаур. Иличибра пахру хIебарес хIейрар. Нушала игитуну нушани багъес гIягIнити саби.

Лачинна гьалмагъуни, хIушаб гьаладирхъулра дургъбала игитунас хасдарибти деклар-декларти автортала назмурти. ЛукIеная хIушара, илдачила, назмуртас ахир бируси ахIен. Илдас лукIути кадерхес дирути ахIен.



Марисудгу, рухъна неш

Марисудгу, рухъна неш,
ГіяхІгъубзни улххІелханну,
Илдала у гъар бархІи
Даршлилра гъанбуршуну,

Марисудгу, рухъна неш,
Лебилра мицірлину,
Душманна хІярхІубани
УркІи бяхъес хІейрарну.
Гіялам кахІебуршуну

Марисудгу, рухъна неш
Гъар дус гъала хІеблизиб
Вавначил гъаббакІили
Нушачи хІербикІарну.

Марисудгу, рухъна неш,
Гъар дусла дуцірумлизиб,
Цедешла ранганазиб
Саби гъалабилзанну.

Марисудгу, рухъна неш,
Гъар дакІиб гІебшнилизиб
Дубурла жайрантачил
Барх башули бирарну.

Марисудгу, рухъна неш,
ДурхІни кахІебушибну,
Чиллала дяхІимціайзиб
ДяхІці чебиэхІену.



Чедибдеш

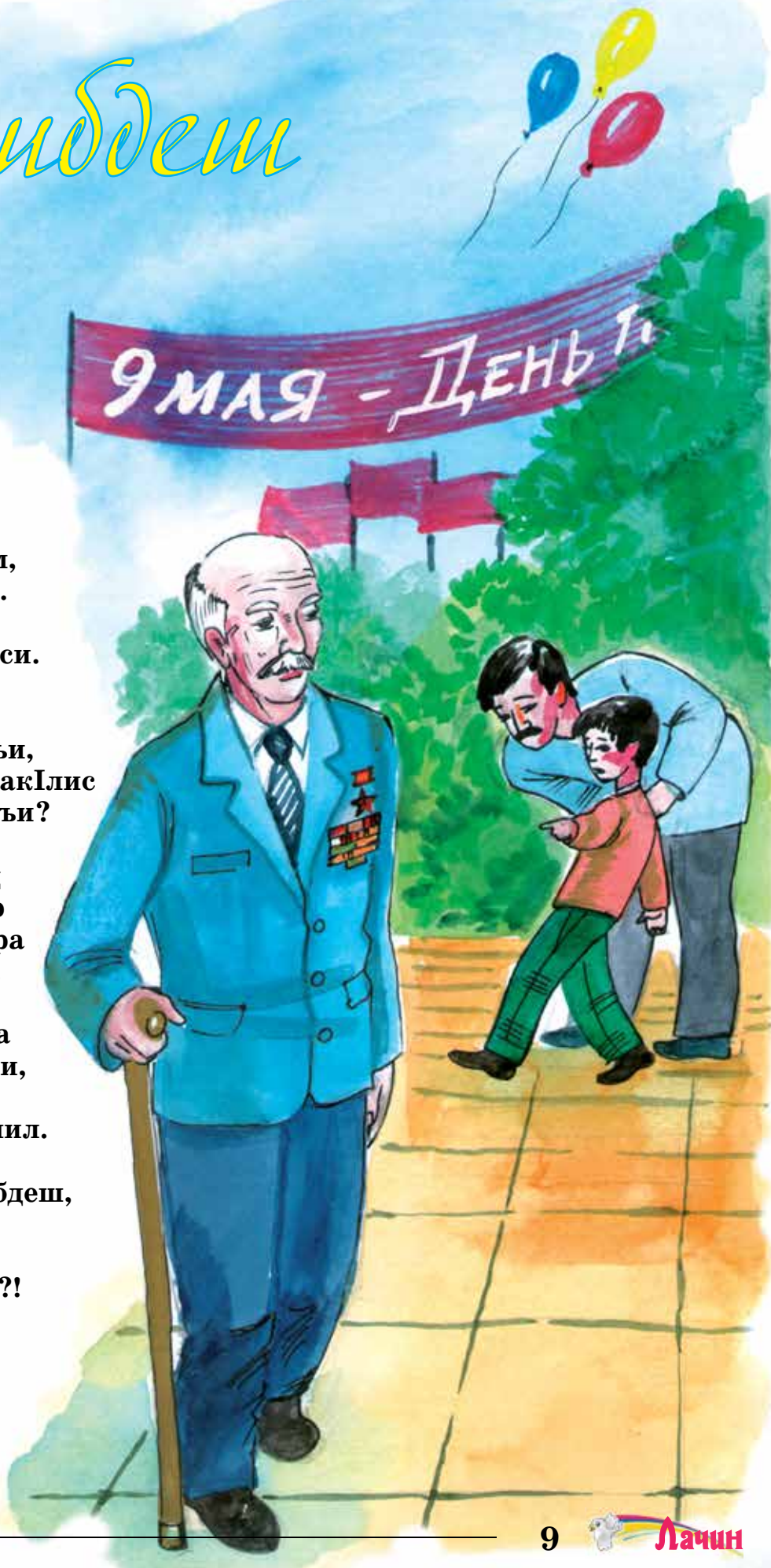
БакIиб сагали байрам,
Дусли гъачам башуси.
Гъаникиб халал узи
Дургъбазив ветахъибси.

Сай нуни гъачамалра
Хъумартурси ахIенкъи,
Гур сен гъатIи иш гъакIлис
Наб ишцад гIядабухъи?

Дубура гъарахълибад
Ункъли чебиу, бикIар
Дусми аркъуцад децIра
БуцIарли сагабикIар.

ИшбархIира вакIилра
Бургъантала хIябличи,
Вавнала халаличил
Ва рурцIути нургъбачил.

Агъ, Чедибдеш, Чедибдеш,
ХIу нушани сархири,
Амма гIямрулизибад
Чум гъабза арбухири?!



ИЛ БАРХІН

ХІера, иш цІелдалиув
Усул дила дудеш сай,
Тарих: ХІямид вебкІибси
Чедибдешла бархІи сай.

Агъ, ил бархІи нушала
Юртлис тамашасири!
Дудешла жаназала
Чедиб симкъцун ахІенри.

Балга сабри цаибил,
ХІила хІуркІби дегънилис,
ХІярхІуба хІябяхъибти
Чарбулхънила умутлис.

ГІур балга дудешлисра –
Ца сагІят хъярхъиубил,
Разидешла ил хабар
Аргъес бикхІебикибил.

Ил бархІи – разидешла –
Бисара хъябруцлири,
Гъар инсанна уркІилар
Разидеш марайдешри.

Гъаннара чедибдешла
БархІи сабаибхІели,
Дила хъайгІир хъурали
Дирар кІидехІ пикруми.





БРЕСТЛИЗИВ

Хлебла бархили ванза
КӀапӀбуциб карцӀайлизиб,
Гегугли аги каиб
Мякълабси вацӀализиб.

Ну харабти, хумарти
Кахти луцри ургавра,
Гъанарули гъаннара
Дургъбала цӀара гавра.

Дисба, жидна алъунти
Сецад лерал белкӀани,
ЦӀаличи ва миъличи
Шурбалта чарх илдани.

Гъарил къаркъа дяхъи саб
Даим хӀили башунси,
Луцри, дургъбас диванван
ХӀердикӀар бакӀибтачи.

ХӀяйраннира гъубзнала
Гъабзадеш – мардешличи,
ЖидикӀути дунъяла
Халкълизи сахъдешличи.

Къадуби ургабадси
Ахъили камси катруг,
ХӀербирулра бамсурли
ТӀашсигъуна лехӀси Буг.

ХӀера, хӀеркӀла ит шайчив
Пограничник хяличил,
Къакъла гӀелаб – байхъала
Дунъяцад улкаличил.

КӀел Брест чедиулра
ХӀебла закла янашар,
КӀел къисмат, кӀел замана
КӀел даршдусван сар ишар.

Ца Брест – чулахъ ургъан,
Прометейла яхӀличил,
Итил – гӀянтӀикӀа издаг,
Даршудешла дяхӀличил.

Балтахъули цаибил,
Нура алхес вирира,
Илдас жан дедес, ургъан –
ИшбархӀи хӀядурлира.

Неш – ВатIайс кЪиянхIели

(Сагид ГIябдуллаевлис)

Неш – ВатIайс кЪиянхIели
Виубри ВатIайс кЪакЪбахъ,
УргЪади душмантачил
Чейгахъули чIумал бяхъ.

Душман дукарвахIили,
ВатIайчи чевхъунхIели,
Касири някъла ярагъ,
Душмантас цIяббарес аргъ.

ДяхIяурри дургЪбира,
Чедаири нургЪбира,
ВатIан гъанни бержири
Сагид, дергъла агъура.

Бахъал бургъантаниван,
Сархес дурхъал Чедибдеш,
ДакIударри нартливан
Сагид, хIуни гъабзадеш.



Зубрала урши

Валентин Эмиров

Илала гьунартасра душмайчилси дергълизиб СССР-ла игитла у бедибсири.

Летчик сайри илра.

Моула-Ярви бикIуси шараличи гьамли душма аэродром дигIянбикибсири. Ил баргахъес В. Эмировличи ва кIел цархIил летчикличи хъарбарилри. ДяхIили пасбикIуси бамкъурси аргълизиб гьамадли ахIенри арцес. КIел илала бархкъя гIелабяхI чарбиуб. Валентин сайцун калунхIели дигIяндикиби душма самолетунани иличи хIярхIуби чекъур. Илдазивад ил уруххIейуб ва суненира илдачи хIярхIуби чекъур ца кайкахъиб, итил гьавухъун, хIябэсил иртесвахIиб. Эмиров декIли вяхъиб. БекI къагъбиуб ва чархлизирад хIи дашес дяхIиб. Ил сунела аэродромлизи дяхъурбази викибси ва самолет букъбуунси чарухъес бажардикиб. 96 хIярхIя чегили дуилри иличи.

Ил акIубси сай Ахтыла шилизив, миллат хIясибли лезгин сай. 25 дус виубси урши Сталинградла авиацияла школара белчIи вегIлара пагъмучевси летчик ветаур. Дургъбазир илини гIяхIцад гьунарти сархиб. КIинайсра ил декIли вяхъиб, больницализи каркъиб, амма душманти къирбарес гьаргъси ил паргъатли уэс хIейуб. Северла Кавказлизи душман вакIибхIели, илдачил илини гьаза бариб. Душмантачилси дергълизи 200-на ил арцур. Дяхъи-хъаславиуб, амма душман къирварайчи тIашхIейзур. Грозный шагъарлизиб душмайчи къаршиси митинг баресра дуравхъун. Душман вячIахъес лебилра дурабухъахъес хъарбариб. Илини чумра душма самолетуни къирдариб. Эмиров къяйда дургъахIелли, нуша чедидиркехIе, викIусири илдала халал. Азирна ил заклизиди арцур цахIнабли ца суненицун

душманти къирбирули, чуйнара дяхъи-хъаслизи викиб, ахирра илис 5 душма самолет гIергъидикиб. Ил уруххIейуб, кIел кадикахъиб. Цали илала гIелализи чегахъиб. Самолет кахIебикахъес вирусикад къайгъи бариб, амма ил цIали игуси заманара илини фашистла самолет кабикахъиб, сай тIяхIухъун, илала парашот гьаргъIебиуб ва ил алхун. Ил бетаурсири 1942 ибил дуслизиб. Илдигъунти сабри нушала бургъанти – игитунни.



ХІурматла офицерти

ХІурматла афицерти,
Икрамбирулра хІушаб, –
Асилдешла гъунарти
ВатІан гъанни сархибти.

Дуги-хІери хІеили,
Низамлис къарауйчир,
Къия халкъла даршудеш
МяхІкамли балтахъути!

Демжурти ва дуцІарти
Дургъбала майдунтачир,
ЦІализир ва гавлизир
Дебш касибти гІяхІгъубзни.

Дубурла чІакнигъунти,
ВацІала буцІигъунти,
АхІер ВатІа душманти
Някъ-някъли гІяндбушибти!

БегІ ахъси къимат хІушаб –
Улкала игитунас,
Душмантала хІярхІубас
Михъирти гъадурцанти!

ХІурматла офицерти!
Икрамбирулра хІушаб, –
Дявтала майдунтачир
Даимлис уркалунти!

ТІашбатур Рейхстагличи Чедибдешла байрахъ

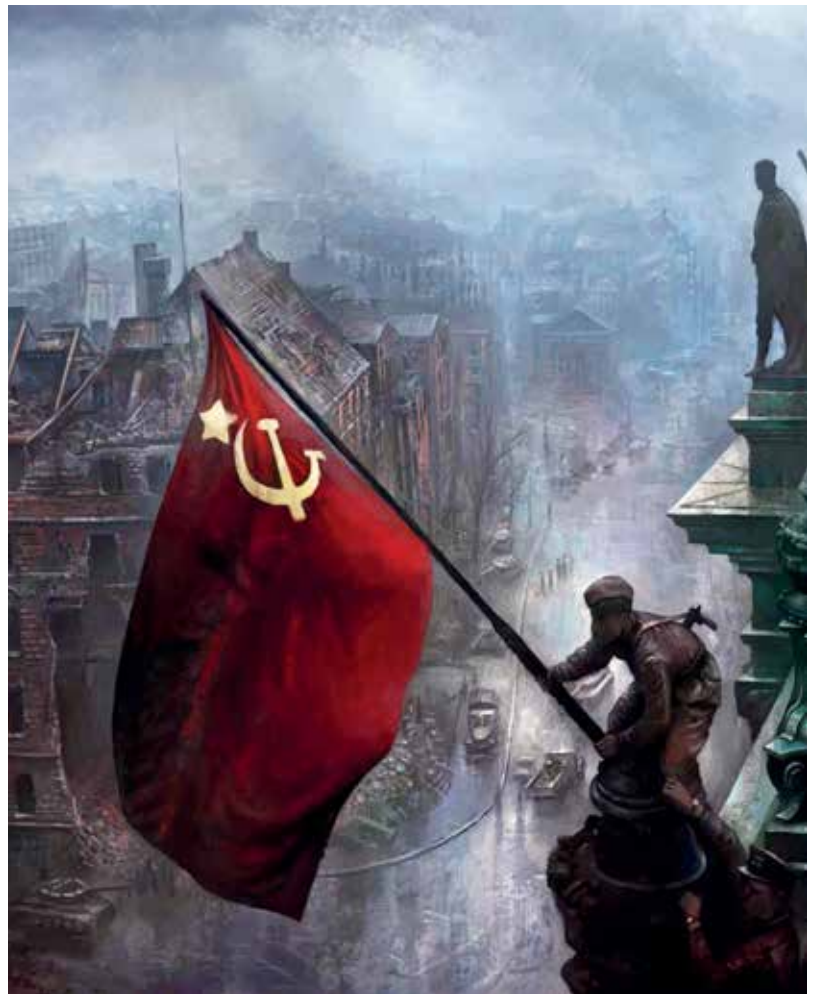
Дургъбала майдунтачиб
Байрахъ бихулри ахъли,
Кагахъес ванзаличи
БедхІелугули ахъри,

Гъужумличи аркъялра,
Гъалав вири байрахъчи,
Къардухъалри, ил рахли,
Хъямбилки байрахъличи.

Някъбазибад някъбази
Башули, арбашули,
Абии музаличи, –
Чедибдешла къякъличи.

ЛапІарбикІи азадли,
Барсбахъили дягІличил,
Адамтачил цабалги,
Жалбахъили дявличил.

БегІла гІергъи тІашбатур
Рейхестагла къуппаличи.
Къукъмуцикиб душманра,
Азадбатур дунъяра!



Дагъистайзибад дургъбала
бутІакъянчибас авцІали адамлис
СССР-ла дургъбала игитунала уми
дедиб.

Илди лебталалра гънарти
хІушани дагъурли дигахъира
дурхІни. Чи-чисаял, чинавадсил.
Иш гъакІлизиб нуни ца журналли-
зи лебилра кабикахъес имканти
агара, амма даимбарес къас саби
илдачила хабар.

«Урехи хІебалуси дубурла чІака»

Илгъуна у бедибсири дургъбала
игит Ханпаша Нурадиловлис. Ил
акІубси сай Хасавюртла района Ми-
най-Тугай бикІуси шилизив. Миллат
хІясибли чеченец сай. Советунала
ГІярмиялизир къуллукъуни диру-
си замана дургъби дехІдихъибтири
ва ил дургъбази арякъунсири. Жъв-
ли бегІти алхи цІуръакавхъунсири.
Сталинград балтахъути дургъбазив
ургъули калун. Дургъбазир или-
ни сархибти гънартачила лебта-
нилра балусири. Урехи хІебалуси,
бецІгъуна чІумаси ургъан сайри
ил. 920 фашист кърбариб или-



ни. Дяхъи-хъаслизи викили хІила
керхурхІелира сунела пулетем ца
минуталра баткахІеиб. Урчала мур-
дни фашистуначи гъанагарси ца
чекъур ва гІяхІцад кърбариб. Душ-
мантала 7 пулемет черсасиб. Илала
гънартас ахир агу. 227 метрла ахъ-
дешличи айухІелира сунела пулемет
бархъхІебатур. Ахирра душмантала
къукъяли иличи хІярхІуби чекъур,
декІли вяхъибси Ханпаша госпи-
таллизи архухІели алхун. 1943 ибил
дуслизиб, илис Верховный Советла
хІукму хІясибли СССР-ла Игитла у
векІили гІергъи бедибсири.



«Перушла агроном»

(хабар)

Дургъбала къиянти дусмири итхели. Душмайчибад чедибдеш сархес гягнелири. Хъалибаргла бек Рабазан касили тупангра душмантачи къаршили ургъулри. Шилизиб калунси илала хъалибарг: хъунул Муслимат ва авал цаличибца биштлати дурхля колхозла хъума-чиб ва чула огородуназиб бузулри, гаша хлебеклес къайгъназибри. Касибси сабухъла имцасигъуна пай дургъбази арбякъунти гярмицлунас бурхъулри. Халалгъуна урши Рабадан 13 дус виублири. Нешли ил имцаливан сунечил варх хлянчила вики. Калунти дурхли биалли хъулиб балти. Илдира цали ца лявбирули, цаличи ца хербиклули, кумекбиклули кавли.

Колхозла авлахъличибси хляжланки арцилабарили таманбарилри, гянна чула хъучи букъес биклули лебтири. Хапли риштласи рурси Ятар зягиприкиб. Муслиматли Рабадан сунечи живариб ва урки-гъаргли гъайрухъун:

– Гъари, дила урши, нушала Ятар зягиприкили сари, наб гянна хъучи рукъес бетарули ахлен. Гянна хлура виштласи дурхля ахленри, укьен ик нушала «Жирбан тум» участокличибси перушла хъу хъалтакъарлизибад умубара, арцилабара. (Перушлис урус мезли полба биклар. Гъалаб жавгъатлантани ва унра-

личибти шимала адамтани ил чула хъумачиб зумали белгули иршуси ризкъила ца жура бири. Гляхля хъули хъураиубхели, яра халати байрумтачиб перушла каш бирусири шантани. Кашла чедиб белхъунси диъла бутлара кабирхъи. Ил дебали бизиси (миллатла хурег саби.)

Паргъатси, бара ибси гелумхлейзурли бируси, азгъиндеш агарси урши вири нушала хабарла игит Рабадан. Нешла хъарбаркъ таманбаресра иштхли вири ил. Къацла бутлара, нусила къидикъра, шинни бицибси дабара касили ил хъучи арякъун. (Гъаннаван шин кертлуги дахъал талхляна хедири итхели. Даба биклуси овощ бириб. Илала къум бегларри, къабакълаван бухъанси-зубитлунси хъи бетари ва гажийчи мешуси секлал лябкъи. Бикъайчи балти, гур биалли абердили, бухнала къумазибад умубарили, гляхил берахъес балти ва шин кертлуси талхляна-гажин бетари. Илизи кертлуги шин дахъли дяргли кавлутири.)

Хлера, нушала виштла хлянчизарра бархли ахъайчи узупли калун, бархлехъ биалли хъули чарухъун. Нешлизи гляхли хлянчи бетанличила буриб. Неш дебали разириуб.

Гергъила бархли уршила хлянчи чебаэс неш хъучи арря-

къун. ХѣррикІалли - уркІрухъеси
тяхІяр лебри: уршили перушла хъу
букІулбарилри. Перушли бегІунси
хъу зумали бакІибцад сабухъра ха-
ласи лѣбкъуси бирар. Рабадай хъу
букІулбарили уили сай. Лебилра
бегІунси букІулбаресра бажарди-
кили уили ахІен.

– Гъуя, дила урши, се саби хІуни
барибси? Перуш букІулбируси
хІебигаргу, хъалта къарлизибад
умубарили балтуси бирар,- гъай-
рухъун малхІямли Муслимат.

– ХІебагъурра, жан аба, илкъяй-
да бирни, хІяжланкІила арцІиван
бургар или дахъал чедакІибти ме-
рани хъяшдиахъубра, – иб ва, сай
гІяйибла вегІ виъни аргъили,
бекІ гІяшбуциб дурхІяли.

«Къисмат лугуси къудратла
вегІ Аллагъ сай», – бикІули
бирар нушала халати. Мусли-
матхъалисра перушла вай-
си сабухъ хІебакІиб. За-
маналичиб заб- маркали
гІеббуциб. Унрубасра,
тухумтасра, чусра ба-
эсцад бакІиб пе-
рушла са-
бухъ.



Чедибдеш сархили гІярмияла солдатуни хъули чарбулхъесбииб. Бисара разидешра сурслизи дархдикилри адамтала. Дургъбазибад чарбухъунтира биуб, чархІебухъунтира бахъал биуб. Муслиматла мурул Рабазанра, баргбердибси гІярадани къяш заябарили, хъули чарухъун. Дургъбала бутІакъянчи, михъири медальтани ва ордентани баршибси Рабазан чезс шанти бакІиб, илала дургъбала кахти хабуртачи лехІахъиб; фашистуначи, гъаргала тІашси перушли бицІибси гавлаглизи сецад перушла къякъ диалра, илдицад лягІнатуни диаб или балгни дариб. «ЦацахІели хІябцси окоплар хъусдашухІели хъулиб дила хъунуй бируси перушла каш гъанбирки», – викІи чулахъ Рабазан, къацІли укуси замана гъамбиалри.

Муслиматли шадиб цалабикибтас халаси цІегъала шангла перушла каш хІядурбарилри. Ихтилатлисван нешли сунела урши Рабадай перуш букІулбарниличила хабар буриб. Бисара децІра ца шайчи къуждарили, хъулибти гІяхІли дукалкІесбяхІиб. Рабазай сунела урши Рабадан сунечи гъамвариб ва михъирлабад арзили ца орден уршила михъирличи баршиб. «Иш орден сархибси сай ишини, перуш букІулбарнилис. Иш перушла агроном сай!»- иб илини. Лебтанилра гІяк-гІякбушиб. Харидешли вицІилри виштІал зяхІматчи. Ил бархІиличибад илис шанти масхаралисван Перушла агроном бикІи.

Ардякъун дуismi. Халабаиб дурхІни. ГІяхІти къиматуначил школа таманбариб Рабадай, шила хозяйствола институтлизи керхур. Илра таманбариб. Хъумала ва авлахъунала гІяхІси специалист-агроном ветаур.

Чуйнара-сера ил узуси Орджоникидзела уличилси колхоз Социалист абзлизи чедибикибсири. Ризкъила, цІедешла ва овоцунала халати сабухъуни кайсули калун. ШирбикІуси ХІунтІена Байрахъ бахъхІи илдала някъбазиб бири.

Дудешлаван уршила михъирличирра нушала правительствотоли орденти ва медальти даршиб. Илди даршуси ва хІялалси бузерилис гибтири. Амма ца медаль лебри дудешлагъуна. Нушала хІукуматли Рабаданра дургъбала бутІакъянчилизи вейгІун, нешличил варх дургъбала дусмазив колхозлизив узули хІялалси хІянчи барни багъандан.

Халатани ва биштІатани Рабада халаси хІурмат биру. Школала бучІантала ил гІяхІси гІяхІял сай. Илдани ил чучи живиру, цацахІели саби иличи башар. Рах-рахливан гъаннара дурхІя вирухІели сунени барибси хІянчиличила ва сай секъяйда Перушла агроном ветаурсил школала бучІантази бурули вирар.

*МяхІяммадова ПатІимат
(Хайдакъла района Жавгъатла
урга даражала школала ручІан)*



Майла цаибил байрам



Майла цаибил бархИ
ГІяламла байрам саби,
Илала дурхъал къадри –
Нушаб тянишси саби.

Даршудеш ва бузери
Сунени чебяхІбиру,
Майла цаибил бархИ
Шантани байрам биру.

Ил бакІайчи хІерли сай
Бузерила зяхІматчи,
Сабухъунала давла
Бурчан сай хІевамсурли.

ДурхІнастра халатасра
Байрам саб разидешла,
Абхъая унза – улкъай
АдацІахъая хІебра.

Гъарилла хъали-хъайгИ
Дашаб ванал бурхІнира,
Вава-къарла тІагІямли
БицІилину гъавара.

Гъарил адамла гъавра
Ахъбурцу ил байрамли,
Улгулра, хІебла байрам
ГІяйбиаб дунъяличи.

Пахрубарести дурхІни

Нушала дурхІни дурабра машгърти бетаурли саби



Нуни сунечила гІяхІтицун хабурти ар-гъира ва илдигъунти нушала дарган дурхІначила багъурхІели хІябилра раз-ириубра. ИшбархІила игитлис Табжин бикІар. Ил хІерирули сай Турцияла Анкара бикІуси шагърлизив. Илала дудеш ва нешра Сергокълалала района УбяхІ МулебкІала шилизибадти саби. Тажибла бегІти гъалабван Турциялизи шурбухъун. Илала дудеш «Версаль» бикІуси мебель дируси фабрикала халал сай. Гъайгъайра илала мебель цархІилти улкназирра пайдаладирули сари. ГІябдуллаев ГІяли бикІар илис. Илини халаси пикри бяхІчииули сай сунела дурхІни, Тажибла ва Османла белчІудиличи, дагъри ка-сахъес илдази гІяхІцад къайгъни лер.

Бурес дигулра, илди кІелра узи спорт-лизибра саберхурти дурхІни саби, кІелра каратэла чемпинти саби. Ингеле бикІуси шагърлизив Тажибли каратэла абзаназиб цаибил мер сархиб. Осман биалли Турцияла чемпион сай. Илдада тренет Исмаил Кожал сай. ил гъачамал-

ра ташмишикІуси ахІенри Тажибла гъунартачи. Серхурси, къуватчевси, дагърикара Тажибла гъунартани разибариб лебилра узи-урши, нушала журнал «Лачиннира» ил мубаракирулра ва гІуррара сархибдешуни дубли дигулра илис.



Гардла далай

Т. Сягидов

Чи сай рикИша хIед ну,
Дила хIулбала шала?
Бусули сабигу бац
Чедиб нушала юртла.

Дила урши, хIед дила
Гъанна сири агара,
Амма гардла далуйти
ДучIас сецад дигара.

Сирми лайдакИли сар
Нешана ишбарХила.
ХIулрарти пайтунти лер
Гъанна лебил дурхIнала.

ВиштIаси сайли хъалли,
Леври хIябра духуси:
Урхъу бургъухIелира,
Дублав усес вируси.

Пайтунниу кабихъи,
Жита саб къурбикIули,
Сабиван мурил гъанкIли
ХIези усен бикIули.

«Тяй урчи исис нуни», –
ВикIар хIед хала дудеш.
«Мерседес», – рикIулра ну, –
Бара уршилис пешкеш!»

– КIел дус набчи вархъая, –
РикIули сар хала неш. –
Дарган мезра далахъис,
Кайсахъис чIумати дебш.

Я чиналра хIерхъури,
Чичивалра хIелтари,
ХIела нешли гъар секIал
Дагъахъурли калтари.



Хъярхъики, халаваи, –
Шалал дунъя хIела саб.
ХIугъунти дагла дурхIни
ГIяршличи урцули саб.

Неш разирарес вируд –
Бацличирад вавни ха!
Халаваэс дигалли,
ХIела нешлис уммай га!

Усен дила ахIерси,
Дунъяра бусулину.
ХIела мурил муэрлис
Къарауйчир сарра ну.

Гардла далуйта ручIес
Нешра сарра рамсурли,
ХIу биалли левалри
Гъаннара пиширхъули.



Савли дудеш чарулхъан,
Бялихъуни дуцили,
Гур хъулилад жургъулхъан,
Ху някъбачи авцили.

Хела жита чебиргъур,
Бялихъла гягI бакIили.
Авличи ил бетулхъан,
Хулбира суркдарили.

Усен, дила духури,
Нура гъанкIрикIулрану.
Хези усен рикIули,
Русалъули сарра ну.

Хела цула бакIнилис
Дирулра нуни шабши,
Бухънабас булан дуртIис
Гъандикахъес дурхIядеш.

Усаунри ахирра,
Дила уркIила хIяли.
Хечи хIербикIули саб
Шаласи бацла къяли.

Усен, дила ахIерси,
Житара бусулину.
Хела муэртас булан
Къарауйчир сарра ну.



Даргала анкъи

Гъачамцунра ахӀи, даргала гъарурла гӀядатунира чедиахъули, гъалар дихути палтуртира челгъули рах-рахли байрумти, гъунибаъниби, шадлихъуни дурадуркӀули бирар даргала учительницабани. Илди цалабиркули саби декӀар-декӀарти районтазибад, шагъуртазибад ва МяхӀячкъалала декӀар-декӀарти школабазибад. Гъалабван 11 ибил школализи бахъал учительти цалабикиб. Илаб бетурхуси байрамличи бакӀилри цархӀилти миллатунала учительтира.

Жагали бегӀбиубли, чули гӀяхӀтигъунти берклумира хили бакӀилри. Илгъуна хъумхӀертеси шадлихъ бетерхур ил бархӀи.

Илизир бутӀакъяндеш дарес мурталра хӀядурти, сакӀубти, саберхурти, даргала мезличи ва гӀядатуначи чекабизурти саби даргала учительницаби, ГӀялиева Зубайдат, ХӀяжиева Насибат, ГӀисаева Нурият ва бахъал цархӀилтира.

Илдигъунти лебхӀели мезра детхӀейхъур. Нушала даргантала



гӀяхӀти гӀядатунира халкълизир, чеалкӀуси наслулизир даимдирар. Баркалла хӀушаб эс дигула набра, вегӀла мезра гӀядатунира руркъянти, даргала культура берхъахъес къайгъназирти учительницабас.



Тракененлизибадси айгъир

Муртрил жявти замунтазиб, тракененла айгъирти Востокла Пруссиялизир уктемли давлачебтала паргъунти дикули дашутири. КИнайс хъубзурас хъумала хИянчурбазир кумекбирули, дехани дихутири. Дубуртазирра илди дузахъутири. Германиязлизиб саби Тракененскла заводра. Цаибси айгъирла ура ил заводли бихули саби гъаннара. Ил Персияллизибадкибсири «Персионер» бикИилис.

Олимпийский спортла хИязаназир бутАкъяндеш дирути ва чедибдеш сархутира илди айгъиртанири.

16 дус бутАкъяндеш дирули калун Олимпиадала хИязаназир Пепел бикIуси айгъирли, илала регI Елена Петушкова Олимпиадала хИязанала чемпионка сари. Пепел 21 дус биайчи хИязанала бутАкъянчили бирусири. ГIур ил акъубатур.



Духути пикруми

Телеграфла тлалличи машина къячбикалли, машина бялчули бирар. Амма тлалличиб глййиб агара: тлалли саби чебиахъуси машинализи батахъес дирути къяршидеш сари.

Америкалантала бурала.

Эгер мурул адамли машина цархил адамла машиналичичи къячаили виалли, бусаглат сунела кисализирти арц дуйгули виарар. Эгер хъунул адамли къячаалли, бегл гьалар дяхимцлайзи херрилзан.

Маргарет Тренбул.

Ху лебтасалра дигуси ветаурли виадли, ил бахълис глйхбилзули бирар.

Анатолий Рас

Ишхелла замана бахъал адамти, илцадра хлйагарбиубли саби, илдас гъанбиркули саби – гъаннала манзил жагъаннаб кондиционертачил таманни глеббуцили саби или, итаб чус буцлархлейгур или.

Людвиг Берне

Жагъаннаблизир кадиркути лерил секлал чилилра хледала. Амма ца секлал таманни ашкарсира саби: мурул адам итав хъайчикайруси ахен, хъунул адам шериде аркъусира ахен.

Джонатан Свифт.

Гъанна ну къякядешли уцили вирус: белики, нуша гъанна ванзаличир алжанализир хердирути дииша или.

Станислав Ежи Леу.

Америкализив ну бегла имцали тамашавиахъубси – беглти дурхлначи лехлхъни саби.

Англияла пача Эдуард VIII

Англияланти урхла улкни чедаэс багъандан ахен ила башути. Чучиб камли бируси берхли чебаэс саби башути.

Сэйюэл Батлер.

История Адамра Хлйавара аклубхлейчибад ишбархиличи бикайчи инсаниятли къяянни ахъибси гъуни саби.

Луис Левинсон.

Наб писательти къяршибикиб, нуни клел тугълизиб аргъахъес вирусиде пикри гъал бяхлизи тинтбарибти.

Карл Краус.

Жывхелла манзилла адамтала пасихлти пикруми дучлухели, илдала ургар нуни дурибтира къяршидиркули дирар.

Белеслов Вальтер.

Наб мурталра аргъес къяянни бири, сен мискиндешлизибти адамти урузкутил, давлачебти сен урузхлекутил.

Фаина Раевская.

Нуша лерилра дебклайчи беклаагартисарра.

Малколм Маггердж.

Хлейгеси биалра, глйхлти адамтачиб глйкълучебти бахъал саби.

Борис Параманов.



Избербашла 8 школала бучИанти



Соколёнок

ISSN №0206 - 7935

Лачин

3/2020

май – июнь

Иллюстрированный детский журнал
Издается один раз в два месяца

Учредитель:

Министерство информатизации, связи и массовых коммуникаций Республики Дагестан.

Регистрационный номер

серия ПИ №ТУ05-00413 от 22.04.2019 г. выдан управлением Роскомнадзора по Республике Дагестан.

Издается с января 1980 г.

Руководитель – главный редактор

М.М. Ахмедов

Редколлегия:

А. Абдулманапова (редактор)
И. Ибрагимов
А. Юсупов
Х. Курбанов
Х. Юсупов
Х. Габиева
А. Курбанова
Ш. Магомедов
М. Муталимов
М. Багомедов

Художественный редактор З. Даганов

Технический редактор Т. Лузина

Художник номера З. Даганов

Фото на обложке З. Ахметовой

Формат 60x84 1/8
Бумага офсетная.
Уч. изд. л. 3,38.
Уч. печ. лист 3,26.

Выход в свет 16.06.2020 г.
Тираж 622 экз.
Заказ № 553.

Типография:

ООО «Издательство «Феникс-пресс».
Адрес типографии: 367018, РД,
г. Махачкала ул. Петра 1, 61

Редакция и издатель: Государственное бюджетное учреждение Республики Дагестан «Редакция республиканских литературных журналов «Соколенок» и «Литературный Дагестан»

Адрес редакции и издателя:
367000, РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, 55.

Электронный адрес редакции:
litdag@mail.ru

Даргинский язык

Индекс: на год - 63278,
на полугодие - 73903.

Цена свободная